



XXVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVI SUNDAY IN ORDINARY TIME

Nasz Bóg nie ma względu na osobę. Chce każdego obdarzyć dobrem i uszczęśliwić. Chce, aby każdy człowiek usłyszał Jego słowo i pełnił Jego wolę. Dobry i miłosierny Bóg chce, aby każdy człowiek był dobry i miłosierny. Nie zazdrość, nie zachłanność i chciwość, nie zgorzenie mają kierować życiem dzieci Bożych. *“Słowo Twoje, Panie, jest prawdą, uświęć nas w prawdzie”.* /

Your life must lead others to Christ! To lead others to Christ does not mean that you need to be quoting Scripture all the time or acting pious in front of others. What Jesus wants us to do is to live his teachings in the actions of our lives, by living in a Christ-like way that has a positive influence on others. Jesus did not force others to be his disciples, but offered the invitation and left it for each individual to decide whether or not to follow him. We should do the same.

XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Twardość serca, którą wypomina swoim słuchaczom Jezus w Ewangelii, jest niezdolnością do kochania, do przyjęcia tej miłości, którą Bóg nieustannie objawiał swojemu narodowi. Również gest przyjęcia dziecka pozostaje dla słuchaczy Jezusa niezrozumiały. Dziecko, podobnie jak kobieta, nie liczyło się w ówczesnym świecie. Przyjęcie dziecka oznacza zatem zdolność przyjęcia Bożego planu zbawienia. Może to zostać zrealizowane przez przyjęcie samego Chrystusa. /

It is God's plan that those who are joined in matrimony are to remain together for life. The first two chapters of the Book of Genesis offer two different stories of creation. The one we hear today emphasizes how God instituted matrimony at the very dawn of creation. As He created man and woman to be suitable partners for one another and to join themselves together in a oneness of love for the whole of their lives.

NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE

W październiku Nabożeństwa Różańcowe będą odprawiane codziennie pół godziny przed wieczorną mszą św. W środy nabożeństwo różańcowe łączymy z nabożeństwem ku czci Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

WSPOMNIENIE MATKI BOŻEJ RÓŻAŃCOWEJ I ZEBRANIE KOŁA ŻYWEGO RÓŻAŃCA

W poniedziałek, 7 października, przypada wspomnienie Matki Bożej Różańcowej. Zapraszamy na dodatkową Mszę św. o godz. 19:00 oraz na Nabożeństwo Różańcowe o godz. 18:30. Po mszy św. odbędzie się zebranie dla wszystkich członków Koła Żywego Różańca.

GRUPA MŁODZIEŻOWA / YOUTH GROUP

Zapraszamy młodzież (klasa 9 i starsi) na pierwsze powakacyjne spotkanie w piątek 4 października po mszy św. wieczornej. / We invite youth (grade 9 and up) to join us on Friday, October 5 after 7:00 pm mass in the parish hall.

FILM

W sobotę, 5 października, po mszy św., zapraszamy na pokaz filmu dokumentalnego „Żołnierz Niezłomny Kościoła”. Opowiada on o abp. Antonim Baraniaku, którego heroiczna postawa uchroniła prymasa Stefana Wyszyńskiego i Kościół w Polsce w latach komunistycznego terroru. Sejm ogłosił rok 2024 Rokiem Arcybiskupa Antoniego Baraniaka.

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

W niedzielę 15 września rozpoczęliśmy sprzedaż ciasta i pierogów, w sali parafialnej, po mszach świętych. Poszukujemy chętnych do pieczenia i do sprzedawania. **Osoby, które mogą pomóc prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub Magdą, tel. 613-620-6350. Serdecznie Bóg zapłać!**

ZAPISY DO I KOMUNII ŚW. I DO BIERZMOWANIA

Rozpoczęliśmy nowy rok szkolny i katechetyczny. Uprzejmie prosimy zgłaszać do biura parafialnego **kandydatów do Pierwszej Komunii Św. - uczniów klas drugiej i trzeciej oraz kandydatów do Bierzmowania - uczniów klasy siódmej i starszych.** Prosimy wysłać e-mail na adres parafii office@swjacek.ca, w którym należy podać imię, nazwisko i datę urodzenia kandydata oraz kontakt telefoniczny i email do rodziców.

1ST COMMUNION AND CONFIRMATION

We have opened registration of **candidates for First Communion (grade 2 and 3 students) and Confirmation (grade 7 and older)** that will take place in the spring of 2025. Kindly send us an email to office@swjacek.ca with your child's first and last name, date of birth and parent's contact information.

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2025

Intencje Mszy św. na rok 2025 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. Do końca 2024 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni. W środy będą kontynuowane tzw. Msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

MASS INTENTIONS 2025

Mass intentions for next year 2025 can now be requested in the parish office. Till the end of 2024 only 1 request for Sunday Mass and 2 requests for the weekday Mass will be accepted from one family. We will continue multiple intention Mass on Wednesdays.

KAMPANIA 40 DNI DLA ŻYCIA 25.09-03.11

Módlmy się o obronę życia od momentu poczęcia do naturalnej śmierci, a szczególnie za dzieci nienarodzone i ich rodziców. Dzień Parafii św. Jacka: **niedziela, 6 października od 7:00 do 19:00.** Prosimy wpisywać się na listę wyłożoną w tyle kościoła.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVI SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - September - 28 - wrzesień, 2024

14:00 Ślub / Wedding of Maria Kruczek & Joshua Pol

17:00 Za ś.p. † Stanisława Nareźnego - żona i dzieci

Niedziela / Sunday - September - 29 - wrzesień, 2024

8:00 Za ś.p. † Janinę Łojek w 5-tą rocz. śmierci - syn z rodziną

9:30 Za Parafian

11:00 O błogosł. Boże i potrzebne łaski dla Marii Kruczek i Joshua Pol z okazji zawarcia Sakramentu Małżeństwa

12:30 Za ś.p. † Zdzisława Jabłońskiego - syn z rodziną

Wtorek / Tuesday - October - 1 - październik, 2024

19:00 O bł. Boże dla Jadwigi Stabryła z okazji urodzin i dla całej jej rodziny - Totus Tuus

Środa / Wednesday - October - 2 - październik, 2024

19:00 1. Za ś.p. † Franciszkę Rąbalską w 19-tą rocz. śmierci

Czwartek / Thursday - October - 3 - październik, 2024

19:00 Za ś.p. † Jerzego Przybylak i rodziców Halszka - rodzina

Piątek / Friday - October - 4 - październik, PIERWSZ Y PIĄTEK

18:00 Spowiedź

19:00 Za ś.p. † Kazimierza Tomaszewskiego w 9-tą rocz. śmierci - córki

XXVII NIEDZ. ZWYKŁA / XXVII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - October - 5 - październik, 2024

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - October - 6 - październik, 2024

8:00 Za ś.p. † rodziców Anielę i Tadeusza Zlatkes - córka z rodziną

9:30 Za ś.p. † Frank Szmigielecki

11:00 O bł. Boże i opiekę dla całej rodziny - Alicja

12:30 Za ś.p. † Zdzisława i Czesława Popławskich - rodzina

Poniedziałek / Monday - October - 7 - październik, 2024

Matki Bożej Różańcowej / Our Lady of the Rosary

19:00 Za żywych i zmarłych członków KZR

Wtorek / Tuesday - October - 8 - październik, 2024

19:00 Za ś.p. † Jana i Antoninę Walerczak

Środa / Wednesday - October - 9 - październik, 2024

19:00 1. W intencji dusz w czyśćcu cierpiących

2. Za ś.p. † Jadwigę i Ryszarda Zawadzkich - córka z rodziną

3. Za ś.p. † Antoniego i Anastazję Pióro

4. Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Marty i Rafaela w 1-wszą rocz. ślubu - rodzice

Czwartek / Thursday - October - 10 - październik, 2024

19:00 Za ś.p. † Emilię Fąfara - mąż z dziećmi

Piątek / Friday - October - 11 - październik, 2024

19:00 O bł. Boże i potrzebne łaski dla Sławomira Bronowskiego z okazji urodzin - rodzina

XXVIII NIEDZ. ZWYKŁA / XXVIII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - October - 12 - październik, 2024

17:00 Za ś.p. † Stanisława Janeczko - siostra

Niedziela / Sunday - October - 13 - październik, 2024

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p. † Lucynę Tomiak w 5-tą rocz. śmierci - córki

11:00 Za ś.p. † Jacka Rudnickiego - rodzina

12:30 Za ś.p. † Michała Iglewskiego - żona z rodziną

MODLITWY NA CMENTARZACH /

PRAYERS FOR THE FAITHFUL DEPARTED

PINECREST - 6 października, godz. 15:00 / October 6 at 3:00 pm

HOPE - 20 października, godz. 15:00 / October 20 at 3:00 pm

NOTRE DAME - 27 października, godz. 15:00 / October 27 at 3 pm

BEECHWOOD - 27 paździer., godz. 15:45 / October 27 at 3:45 pm

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 25 i 29 września - św. Faustyny; 2 i 6 października - św. Józefa; 9 i 13 październik - św. JPPII; 16 i 20 października - św. O. Pio; 23 i 27 października - św. Tereski.

Intencje papieskie na październik:

Módlmy się, aby Kościół nadal wspierał na wszelkie sposoby synodalny styl życia, w znaku współodpowiedzialności, promując uczestnictwo, komunię i wspólną misję kapłanów, zakonników i świeckich.

UWAGA - POMOC POWODZIANOM

Organizujemy w naszej parafii pomoc powodzianom w Polsce. Prosimy składać ofiary na ten cel do specjalnych kopertek z napisem "Disaster - Relief" wyłożonych z tyłu kościoła. Można też składać ofiary przez PayPal. Dodatkowo w niedzielę 6 października będzie możliwość zakupu gorącego obiadu. Wszystkie zbierane fundusze zostaną przekazane bezpośrednio na pomoc ofiarom powodzi.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 15 wrzesień / Sunday September 15 - \$2,771.28

Niedziela 22 wrzesień / Sunday September 22 - \$2,715.23

Składka na Potrzeby Kościoła w Kanadzie - \$435

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

♥♥♥
Dziękujemy
♥♥♥

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$662,324.97

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$662,324.97

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>		
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.L.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>WEDDEL TOUCH OF EUROPE Czekolady, ciasta, słodycze ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>			
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY PGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Cemetery and Cremation Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP (613) 262 - 1286 (cell) PAUL@PCRE-GROUP.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>			
<p> Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>	<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>			
<p> Aneta Smart REALTOR® D: 613-240-0199 O: 613-725-1171 anetasmart@royallepage.ca 1723 Carling Ave, Ottawa, ON K2A 1G8 ROYAL LEPAGE Team Realty</p>	<p>NEW YEAR DEPOSIT SPECIAL 5.35%* 15 months CAD 4.00%*** 22 months USD NEW MONEY ONLY (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com * Terms & Conditions apply</p>		<p> PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>		